

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ –
УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ
ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ,
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

CCW/CONF.III/8/Amend.1
16 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Женева, 7 - 17 ноября 2006 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Рассмотрение любого предложения
по Конвенции и ее существующим Протоколам

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ¹

Представлено назначенным Председателем

Добавление

**РЕШЕНИЕ ПО МЕХАНИЗМУ СОБЛЮДЕНИЯ, ПРИМЕНИМОМУ
К КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

¹ Поправки к предыдущему варианту этого предложения (как содержится в CCW/GGE/XV/2/Rev.2) фигурируют в подчеркнутом виде.

1. В части I скорректировать пункт 1 следующим образом:

С целью обеспечить соблюдение Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться друг с другом и сотрудничать друг с другом на двусторонней основе, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или посредством других добровольных международных процедур относительно любых озабоченностей, которые касаются выполнения их юридических обязательств, или с целью урегулирования любой проблемы, которая может возникнуть в отношении толкования и применения положений Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми они связаны.

2. В части I скорректировать пункт 3 следующим образом:

Участие в Совещании будет определяться в соответствии с Правилами процедуры третьей обзорной Конференции, применяемыми с соответствующими изменениями.

3. В части I скорректировать пункт 6 следующим образом:

Расходы Совещания Высоких Договаривающихся Сторон должны покрываться Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами – неучастниками, участвующими в работе Совещания, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

4. В части II скорректировать пункт 7 следующим образом:

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона будет предпринимать все соответствующие шаги, включая законодательные и иные меры, в зависимости от потребностей, с целью предотвращения и пресечения нарушений Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми она связана, лицами или на территории под ее юрисдикцией или контролем.

5. В части II скорректировать пункт 9 следующим образом:

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона будет также требовать, чтобы ее вооруженные силы издали соответствующие военные инструкции и рабочие процедуры и чтобы личный состав вооруженных сил получал подготовку, соизмеримую с его обязанностями и ответственностью по соблюдению положений Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми она связана.

6. В части II скорректировать пункт 10 следующим образом:

Настоящим учреждается резерв экспертов. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона может предоставлять для включения в резерв одного эксперта по каждому из прилагаемых Протоколов к Конвенции. Любой эксперт, включаемый в резерв, обладает признанной беспристрастностью и признанной технической, юридической или иной соответствующей компетентностью.

7. В части II скорректировать пункт 12 следующим образом:

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может запрашивать помощь со стороны резерва экспертов относительно любых озабоченностей, которые касаются выполнения ее собственных юридических обязательств по положениям Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми она связана.

8. В части II скорректировать пункт 13 следующим образом:

С этой целью Генеральный секретарь приглашается подбирать из резерва, по такому запросу и в консультации с запрашивающей Высокой Договаривающейся Стороной и на индивидуальной основе, эксперта или группу экспертов, которые будут рассматривать любую озабоченность, упомянутую в пункте 12 части II настоящего решения. При подборе экспертов Генеральный секретарь уделяет особое внимание их соответствующей компетентности, а также справедливому географическому распределению.

9. В части II скорректировать пункт 14 следующим образом:

Отобранные эксперт или эксперты выполняют свои обязанности в своем личном качестве.

10. В части II скорректировать пункт 16 следующим образом:

Расходы на проводимую работу и производимую экспертизу со стороны отобранных эксперта или экспертов должны покрываться соответствующей Высокой Договаривающейся Стороной или за счет добровольных взносов.

11. В части II скорректировать пункт 17 следующим образом:

Положения, содержащиеся в настоящем решении, не сопряжены с ущербом для любых возможных будущих положений о соблюдении, которые будут определены Высокими Договаривающимися Сторонами.
